

# LA VOZ DE CASTILLA

## SEMANARIO INDEPENDIENTE

BURGOS. Año II.—Nº 125

Oficinas: Huerto del Rey, 10, bajo

Domingo 12 de Marzo de 1911

### PARA LAS FIESTAS

No hay que dormirse

### MIRANDO A PORTUGAL

Lección provechosa

Acostumbramos en Burgos a organizar de prisa y corriendo unos programas románticos para la temporada de ferias, sin fijarnos en que la confección de los tales programas, por las grandes dificultades que hay que salvar, exige tiempo, y más aún cuando escaseando el dinero hay que poner los medios para reunirlo.

Nos estamos cruzados de brazos y el tiempo corre. A última hora, días antes de San Pedro, se quiere rodear de atractivos á las fiestas, y el fracaso, llevadas las cosas de esa precipitada manera, tiene que ser completo, como sucedió el año pasado, y como sucederá siempre, si es que no dejamos, para el desarrollo de las iniciativas, el necesario tiempo.

Hay que seguir el ejemplo de otras poblaciones que cinco ó seis meses antes se empiezan á preocupar de cuestión tan interesante, como quien se dá cabal cuenta de los beneficios que reporta al comercio

y á la ciudad toda, un buen programa de festivales.

En estos hay que huir de la manía de imitar, de que se ajusten á un patrón aceptado en otros sitios, y donde indudablemente obtendrán magníficos y admirables resultados, pero que no pueden servir de guía á quienes deseen adaptarlo fuera de aquellos lugares.

Así ocurre que estando de moda las fiestas de aviación intenten en todas partes celebrarlas, cuando esas fiestas, hoy por hoy, no entusiasman á los españoles.

Por eso atacamos á su debido tiempo esa fiesta que estimábamos y seguimos esti-

mado, que no tiene alicientes para atraer á gran número de forasteros.

No sucede lo mismo con las corridas de toros. Guardando nuestra opinión sobre ellas, no hay más remedio que acatar la

realidad de los hechos, y aceptarlas como una gran fuente de ingresos para las ciudades donde se celebran.

Así lo ha reconocido el comercio de Valladolid, que el día 6 ha dirigido al Alcalde, de una instancia, pidiendo que, en el plazo más breve, convoqué á una reunión á todas las fuerzas vivas de la capital, con el objeto de que á la Junta del Asilo de la Ca-

ridad, que fué la encargada el año pasado

de la organización de las corridas de toros, se la confieran amplios poderes, para

que en este año sea también la que lleve á cabo la mencionada organización de ese espectáculo, nuestro que añaden los prestigiosos y acreditados comerciantes hoy

es uno de los que más influyen para que á nuestra capital concorra mayor número de forasteros.

Fíjese el comercio de Burgos en lo que hace el de Valladolid, y véa si le conviene seguir su norma.

Claro es que el programa de festeos no ha de componerse solamente de corridas de toros. Idéese alguna fiesta dé carácter regional, algo que atraiga á los de los pueblos, que les interese, que les llame la atención, y añádase á ese festejo otros de positivo resultado, sin meterse en contratar aviadores, que es un número caro y de dudoso éxito.

No tratamos con lo que queda escrito de dirigir ni aconsejar á nadie.

Valemos muy poco, y como estamos convencidos de ello, huimos de tomar esa actitud, que en nosotros sería ridícula. Exponemos sencillamente nuestro parecer.

Accidente.—Lo que sufren las señoras con increíble facilidad. El más eficaz medio de evitarlos es privar, á la posiblemente privada, de todo asiento ó pavimento mullido.

Acéfalo.—Significa ministro.

Acer.—En España, orilla más ó menos

criminal de las calles, destinada á las personas y transitada por las caballerías. Las mejores aceras se tiran á raíz de la elección de concejales, y conducen á las casas de estos señores y de sus amigos.

Acero.—Palabra que, mal escrita, horroza á Montero Ríos.

Acrolas.—Privativo del mar. (Y ustedes perdonen.)

Acobardar.—Valentía de los cobardes.

Acocar.—Es un modo de agradecer.

Saludamos con gran afecto al nuevo colega y deseándole muchos y prósperos años de vida, establecemos con el gusto de el cambio.

Acostumbramos en Burgos á organizar de prisa y corriendo unos programas románticos para la temporada de ferias, sin fijarnos en que la confección de los tales

programas, por las grandes dificultades

que hay que salvar, exige tiempo, y más

aún cuando escaseando el dinero hay que poner los medios para reunirlo.

Nos estamos cruzados de brazos y el

tiempo corre.

A última hora, días antes de San Pedro,

se quiere rodear de atractivos á las fiestas, y el fracaso, llevadas las cosas de esa

precipitada manera, tiene que ser com-

pleto, como sucedió el año pasado, y como

sucederá siempre, si es que no dejamos,

para el desarrollo de las iniciativas, el

necesario tiempo.

Hay que seguir el ejemplo de otras po-

bilaciones que cinco ó seis meses antes se

empiezan á preocupar de cuestión tan in-

teresante, como quien se dá cabal cuenta

de los beneficios que reporta al comercio

y á la ciudad toda, un buen programa de

festivales.

En estos hay que huir de la manía de

imitar, de que se ajusten á un patrón

aceptado en otros sitios, y donde induda-

blemente obtendrán magníficos y admira-

bles resultados, pero que no pueden ser

vir de guía á quienes deseen adaptarlo

frente a aquellos lugares.

Así ocurre que estando de moda las

fiestas de aviación intenten en todas par-

tes celebrarlas, cuando esas fiestas, hoy

por hoy, no entusiasman á los españoles.

Por eso atacamos á su debido tiempo esa

fiesta que estimábamos y seguimos esti-

mado, que no tiene alicientes para atraer

á gran número de forasteros.

No sucede lo mismo con las corridas de

toros. Guardando nuestra opinión sobre

ellas, no hay más remedio que acatar la

realidad de los hechos, y aceptarlas como

una gran fuente de ingresos para las ciudades

donde se celebran.

Así lo ha reconocido el comercio de Va-

lladolid, que el día 6 ha dirigido al Alcalde,

de una instancia, pidiendo que, en el plazo

más breve, convoqué á una reunión á todas

las fuerzas vivas de la capital, con el ob-

jetivo de que á la Junta del Asilo de la Ca-

ridad, que fué la encargada el año pasado

de la organización de las corridas de to-

ros, se la confieran amplios poderes, para

que en este año sea también la que lleve

á cabo la mencionada organización de ese

espectáculo, nuestro que añaden los pre-

stigiosos y acreditados comerciantes hoy

es uno de los que más influyen para que á

nuestra capital concorra mayor número de

forasteros.

Fíjese el comercio de Burgos en lo que

hace el de Valladolid, y véa si le conviene

seguir su norma.

Claro es que el programa de festeos no

ha de componerse solamente de corridas

de toros. Idéese alguna fiesta dé carácter

regional, algo que atraiga á los de los

pueblos, que les interese, que les llame la

atención, y añádase á ese festejo otros de

positivo resultado, sin meterse en contra-

tar aviadores, que es un número caro y de

dudoso éxito.

No tratamos con lo que queda escrito de

dirigir ni aconsejar á nadie.

Valemos muy poco, y como estamos

convencidos de ello, huimos de tomar esa

actitud, que en nosotros sería ridícula. Exponemos sencillamente nuestro parecer.

Accidente.—Lo que sufren las señoras

con increíble facilidad. El más eficaz

medio de evitarlos es privar, á la posiblemente

privada, de todo asiento ó pavimento

mullido.

Acéfalo.—Significa ministro.

Acer.—En España, orilla más ó menos

criminal de las calles, destinada á las

personas y transitada por las caballerías. Las

mejores aceras se tiran á raíz de la elección

de concejales, y conducen á las casas

de estos señores y de sus amigos.

Acero.—Palabra que, mal escrita, horroza

á Montero Ríos.

Acrolas.—Privativo del mar. (Y ustedes

perdonen.)

Acobardar.—Valentía de los cobardes.

Acocar.—Es un modo de agradecer.

Acostumbramos en Burgos á organizar de

prisa y corriendo unos programas

románticos para la temporada de ferias, sin

fijarnos en que la confección de los tales

programas, por las grandes dificultades

que hay que salvar, exige tiempo, y más

aún cuando escaseando el dinero hay que

poner los medios para reunirlo.

Nos estamos cruzados de brazos y el

tiempo corre.

A última hora, días antes de San Pedro,

se quiere rodear de atractivos á las fiestas,

y el fracaso, llevadas las cosas de esa

precipitada manera, tiene que ser com-

pleto, como sucedió el año pasado, y como

sucederá siempre, si es que no dejamos,

para el desarrollo de las iniciativas, el

necesario tiempo.

Hay que seguir el ejemplo de otras po-

bilaciones que cinco ó seis meses antes se

empiezan á preocupar de cuestión tan in-

teresante, como quien se dá cabal cuenta

de los beneficios que reporta al comercio

y á la ciudad toda, un buen programa de

festivales.

En estos hay que huir de la manía de

imitar, de que se ajusten á un patrón

aceptado en otros sitios, y donde induda-

blemente obtendrán magníficos y admirables

resultados, pero que no pueden ser

vir de guía á quienes deseen adaptarlo

frente a aquellos lugares.</p

boletero, marca, marca...» ¿Cómo sigue eso? Continué al punto los versos y recité la tirada completa. El rostro de mi amigo se iluminó.

—Qué agradable y extraña consonancia! —me respondió.— Parece una música; qué ritmo tan bonito! Creía haber atrapado la cadencia pero no, se me escapó... á ver, á ver, queréis repetir esos versos una vez más? Creo que eso será bastante para aprenderme-los de memoria.

Se los recité. M. los repitió, le corregí un error que tuvo en ellos, volvió á decirlos, y por esta vez salió ya bien la recitación entera. En ese momento me pareció que quitaban de mis espaldas un pesado fardo; mi cerebro se sintió de pronto desembarazado de aquel torturante estribillo, y probé una profunda sensación de reposo y bientestar. Tan ligero sentí mi corazón, que estuve cantando por más de una hora. Volvimos ya del viaje. Mi lengua, desligada, habló sin descanso de cosas agradables; las palabras corrían de mi boca como el agua de una fuente. En el momento de despedirme de mi amigo, le apreté la mano y le dije:

—¡Qué hermoso paseo hemos hecho!

Pero conste que á la vuelta de él no me habéis dirigido la palabra.

Veamos, hablad, decidme algo.

El reverendo M. arrojó sobre mí una mirada lugubre, lanzó un profundo suspiro, y articoló maquinalmente:

«Marca, marca, boletero, un boleto al pasajero.»

Sentí una cruel angustia y pensé:

—Oh, pobr, amigo mío!, por esta vez eres ya preso del maldito estribillo.

No vi al reverendo M. durante dos ó tres días; pero el martes apareció de nuevo ante mí, y se dejó caer como un fardo sobre un sillón; estaba pálido, abatido, horriblemente deprimido.

Levantó hacia mí sus ojos apagados, y me dijo:

—Ah, Mark! qué horrible descubrimiento

he hecho aprendiéndome esos endiablados

versos; me han perseguido como una mala

sombra dia y noche, hora tras hora, sin tre-

ga alguna.

Después que os dejé, he sufrido un calvario.

El sábado tomé el tren para Boston; un amigo

mío había muerto, y la familia me rogaba,

por medio de un telegrama, que fuese á pro-

nunciar el elogio fúnebre de mi pobre amigo

muerto. Me encerré en el gabinete del tren

intenté elaborar el plan de mi discurso; pero

me fué imposible agregar nada á la primera

frase, pues apenas comenzó el tren á caminar

á dejar oír el monótono «clac, clac», de sus

ruedas, vuestros diabólicos versos comenzaron

á amartillar mis oídos al compás de aquel

ruido.

Durante una hora permanecí recostado en

el rincón pronunciando con cada «clac» del

tren una sílaba de los versos. Un espantoso

dolor de cabeza me partía el cráneo; tuve la

impresión de volverme loco si continuaba un

minuto más sentado en aquel lugar. Me des-

nudé y me metí en la cama. Ya adivináis lo

que se siguió: «Clac... clac... clac... marca,

marca, boletero... clac, clac, clac, un boleto

al pasajero...», imposible cerrar los ojos.

Al llegar á Boston era ya un loco deatar.

No me preguntéis cómo me las compuse en

los funerales. Todos mis intentos de palabras

graves y solemnes se revolvían en un sólo

grito chillón: «Buen amigo boletero, marca,

marca al pasajero un boleto azul ó rosa...»

Todo mi discurso tuvo el sonsonete de los

nefastos versos, y en medio de mi locura, me

quedó alguna lucidez para ver á mis oyentes

estupefactos; completamente abismados pri-

mero, y, después, transportados, embriagados,

en éxtasis, campaneando estúpidamente sus

cabezas para marcar el ritmo de mis pa-

bras...»

Cuando terminé, hui á la sacristía, abru-

mando; allí me encontré á una vieja tía del

difunto, que acababa de llegar de Springfield

y que había podido entrar en la iglesia. Me

dijo sollozando:

—¡Oh! he perdido todo, todo se acabó... y

no he podido verlo antes de morir.

—Si, le dije; —há partido, ha partido, ha

partido.

—Oh! Vos le amabais mucho?

—A quién? —le pregunté.

—A mi pobre Jorge, á mi pobre sobrino.

—Es verdad, un boleto azul ó rosa, pobre

amigo...

—Gracias, señor, gracias por esos consue-

los; su muerte me ha hecho sufrir tanto!... y

decidme: ¿Habéis asistido á sus últimos mo-

mentos?

—Sí, no, sí... momentos de quién?

—De nuestro querido difunto.

—Oh, sí, estuve allí!

—¡Qué consuelo! ¡Repetidme, repetidme

sus últimas palabras!

—Ah, sí, él decía... él decía: «Marca, mar-

ca, boletero, un boleto al pasajero...» ¡Ah!

por Dios, señora, dejadme, dejadme; en nom-

bre de lo más sagrado, dejadme abandonado á

mi locura, á mi miseria, á mi desesperación;

«Un boleto azul ó rosa, dile, dile alguna cosa.»

¡Tened piedad de mí... ebuen amigo boletero,

mientras cuentas el dinero!...»

Mi amigo me miró entonces desesperada-

mente y me dijo con expresión conmociva-

dora:

—Mark, ¿nada decís? ¿No me dais la menor

esperanza? ¿No podéis dirigirme siquiera una

palabra de consuelo? Algo me hace presentir

que mi lengua está condenada para siempre á

repetir ese estribillo macabro. ¡Ved, aquí está

ra vez: «Marca, marca, boletero... un boleto...» Este murmullo se extinguía poco á poco; mi amigo cayó en un dulce éxtasis que trajo á sus sufrimientos un reposo reparador.

Para preservarlo de un lugar en el asilo de los alienados, lo conduje á una Universidad próxima, y allí pudo descargar el penoso fardo de sus rimas sobre los oídos de los pobres estudiantes. ¿Qué les pasó á ellos? Prefiero callarme antes que contar el triste resultado de esta transmisión.

¿Por qué he escrito este artículo? Con un objeto noble y loable: para advertirte, lector, que si algún día caen tus ojos sobre estas rimas despiadas, procures huir de ellas como de la peste.

Mark TWAIN.

## El libro de todas las cosas

### CAPÍTULO III

Del modo de hacerte genio incomprendido.

Para hacerte un incomprendido, basta y sobra con que hagas de manera que nadie te comprenda.

Conseguirás tal, con decir de tal arte lo que digas, que ni tú mismo sepas lo que dices. Y éste es el primero y fundamental modo.

Con él está el vestirte sucio y desgarro, peinarte tarde ó no peinarte, comer de memoria y dormir de caridad, mal hablar de todo el mundo y del que lo hizo, no tener ni ganas de sentido común y expresarte en cualquier idioma menos en el tuyo.

Díralo que el mar es negro, ó blanco, ó violeta, ó amarillo..., de todos los colores menos del que tiene. El dintel de las puertas pondráso en el umbral, y al contrario.

Desgrane, membranza, esfume, doliente,

triumfal, ensueño y azul son palabras

preciosas e insustituibles, que has de co-

locar á diestro y siniestro, sirvan ó no

sirvan, suenen ó no suenen.

Casarás las palabras con las palabras huyendo de componer pensamiento, y, si por casualidad lo hicieses, que resulte de modo que nadie lo entienda, ó que lo entienda opuestamente de como tú...

Ten por norma que la metáfora y lo huero son tu talismán. Que para nombrar al sol, ya que es grande y es redondo y es hermoso, nombrarás á Aguilera; y que al estanque, puesto que tiene agua, has de tenerlo por vino.

Para decir que es Primavera dirás que la doncella Primavera sonríe.

Y que hay lillas y violetas.

Y que el carro de Ceres ha salido del Sol.

Y que Flora y Pomona despiertan de su helado sueño al «fracaso» triunfal y cascabelero de la alondra.

Y qué las flores—psíquis de Narciso—adórnate en los joyantes regatos de plata nacarina que pasan en eucalipto azul y novio.

Y otra vez que la Primavera sonríe.

Y que está de fiesta la Naturaleza, y hay efusivos lujuriantes en los ojos de las vírgenes, y efusivos en el lubricán, y efusivos en el desmayo de la tarde indolente y efusivos cuando la sombra, aquende el horizonte, acecha con un puñal y una copa de narcótico y mirra bajo la universal titilación conciencia, misterio azul y membranzas dolientes...

Y otra vez ha de sonreír la doncella Primavera, exhaustiendo en su brazos la materia praxiteliana de Adonis.

Y harás luego un párrafo incoherente, que diga: La Primavera, que tiene tardes de oro y tul, luciferas y vahorosas. Venus y Priapo. Desgranar de fuente en las calinas céleres. Anacreonte consolando á Proserpina con un madrigal de sol. An-

sias azules. Temblor lírico. Sombras sedantes. Charlotte banal. Sueños perezosos. Reptaciones deméntes. Efusivos de infinito. Crepitaciones nubiles. Perezas místicas. Besos de zafir. Almas neuróticas...

Y otra vez sonreírá la doncella Prima-

vera.

Y dirás después que palidece las mejoras novias, y ensombra tálamos para las ninjas del bosque de Pan, y que carcajea en la fuente, y frutece en el corazón, y tiembla en la sirena hilarante...

Y luego harás un párrafo desfumado, de ligas azules y besos... azules y pueras de las de N. P. V..., y una acotación que exprese: Para leer en la cama.

Y, en fin, si de glauqueces de tu ésto-

magno te adoloras, como suele suceder las

muchas veces en los incomprendidos, poetiza

ese tu elegíaco pesimismo de las alubias,

enfróntate con la muerte y dile:

Se desflora el día.

Y un perro doliente

muy macabramente

dice una balada de melancolía.

Se desgrana el día...

Se desflora el día...

Echan desde lejos

sobre los espejos

de los cielos claros,

con sus giros raros,

firman los vencejos..

Firman los vencejos

con sus giros raros...

Es de pesadilla

plumbea mi quimera.

Sobre un codo espera

puesto en la rodilla

que la sopla en triunfo santa prima-

vera...



CLINICA DE ESPECIALIDADES

# DOÑA MARÍA DE LOS DOLORES ZUMARRAGA DIEZ

LA SEÑORA

ha fallecido en el día de hoy, á las once y media de la mañana

después de recibir todos los SS. Sacramentos y la bendición de su Santidad

E. P. D.

Su desconsolado esposo D. José Merino Galván, su hijo, sus hermanos D. María del Carmen, D. Antonino y D. Vicente

Zumárraga; madre política D. María Luisa Galván, hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás parientes

Suplican a los amigos se sirvan encomendarla á Dios en sus oraciones y la asistencia al entierro y funeral que tendrán lugar en la Parroquia de San Lesmes Abad, el primero mañana lunes á las cuatro de la tarde y el segundo el martes á las once de la mañana, por cuyos actos de piedad quedarán reconocidos,

El duelo se despide en las Siervas de Jesús.

Casa mortuoria: Prim, 16.

No se reparten esquelas.

Burgos 12 Marzo 1911

## Bolsa política

Ha transcurrido la semana en medio de la mayor plácidez.

Volvío Cobán rebosando salud y si no es porque Weyler hace un viajecito de los suyos, no se hubiera oido en los círculos políticos ni el vuelo de una mosca.

Gasset sigue entusiasmado con sus proyectos, los que por ahora parecen que van de veras y logrará que se realicen para dicha de todos los españoles.

El hombre se conoce que después de no haber hecho nada las otras cinco veces que fué ministro, quiere ahora al sexto golpe, lucir su portento talento que nos era en absoluto desconocido.

En las Cámaras, cubiertos de 3,50 sin vino en una de ellas y caramelos gratuitos a todo pasto en las dos. Y además una paz octaviana. Y la ley de Asociaciones buena, gracias, sin ánimo de salir á la luz.

De elecciones se ha hablado mucho, y ha habido en los campos liberal y republicano, un lio de candidatos que nadie sabe los que van á luchar por fin.

Una nota amenísima ha dado el hijo de Cobán acompañando á un candidato republicano por su distrito. Hay cosas que no merecen comentarios y ésta es una de ellas.

Por aquí lo de la conversión, que después de otras mity saladas que habíamos visto antes, no nos ha impresionado nada, aunque no todos podrán decir lo mismo. Y hasta otro domingo.

## Conversion de la Deuda municipal

DE BURGOS

Acordada por el Excmo. Ayuntamiento de Burgos la conversión de sus obligaciones del 5 por 100 por otras nuevas del 4 por 100, más una bonificación de 25 pesetas en metálico por cada obligación, los señores poseedores de dichas obligaciones que deseen evitar la molestia de hacer por sí mismos las operaciones de conversión ó de reembolso en su caso, pueden entregar sus obligaciones hasta el dia 23 del corriente, inclusive, en el establecimiento y casas de Banca que se citan a continuación que se encargaran de efectuar todas las operaciones necesarias al efecto, sin cobrar por ello ninguna comisión:

Banco de Burgos, Casa de D. Isidro Plaza.

Isla, 11 de Marzo de 1911.

## RASGO DE HONRADEZ

### El sacristán de S. Nicolás

Con verdadera satisfacción hemos leído en los periódicos locales el acto realizado por el sacristán de la iglesia de San Nicolás Emigdio Gutiérrez.

Según nuestros informes, los extranjeros en su primera visita al magnífico templo, entregaron al mencionado sacristán una moneda de 20 francos, y más tarde, cuando en unión del obrero Mariano Pérez acudió al Hotel Paris, donde fué citado, aquéllos le entregaron cuatro monedas más de 20 francos y una á su acompañante. También le regalaron los franceses dos cadenas para su mujer y para él.

Digna de aplauso es la conducta observada por el honrado sacristán que, desde el primer momento, puso el hecho en conocimiento del Sr. Marqués de Murga, á quien hizo también presente la promesa que le habían hecho de 10000 francos, quienes, por ese medio, intentaban sobornarle.

Algo extraño ha parecido á todos que los referidos extranjeros, si su intención era la de comprar las tablas pintadas al óleo que forman parte de uno de los altares de la nave del Evangelio, se valiesen de un intermediario sin influencia alguna, como el sacristán, cuando no era éste, ni mucho menos, el camino recto para llegar á satisfacer sus deseos.

Respecto al valor de las referidas tablas, podemos asegurar que hace ya algún tiempo al dignísimo cura párroco de San Nicolás D. Anselmo López le fueron ofrecidas mil pesetas por cada una de las diez tablas, con la condición, además, de pintar otras nuevas, lo que demuestra su importancia artística, por nadie puesta en duda.

### GRAN SURTIDO

en jamones gallegos, avileses y andorranos añejos. Jamón nuevo todo magro, longaniza de lomo, chorizos todo lomo, especial para crudo, fomo embutido, salchichón de Vich y cecina de vaca; fiambres frescas de varias clases y chicharrones prensados.

### LA EXTREMEÑA

GRAN SALCHICHERÍA DE MANUEL SÁNCHEZ San Lorenzo, 38 y 39

## Casa de cambio

### El Banco de Burgos

A las once y media de la mañana de hoy ha entregado su alma á Dios la señora D. María de los Dolores Zumárraga Diez.

Quisiéramos que nuestras palabras, ante una tan amarga realidad tan terriblemente desconsoladora, reflejasen con todos sus matices, con todas sus líneas, nuestro profundo y sincero dolor.

En el trabajo de este periódico, en el que ponemos todos nuestros entusiasmos y nuestros caríos, hemos encontrado toda la verdad de la amistad, de tal modo que el afecto tiene ya entre nosotros tonos y aspectos fraternales.

Por eso la desgracia que hoy lloran D. José Merino y los Sres. de Zumárraga, la consideramos como nuestra también.

Joven, en la plenitud de la vida, cuando ésta era embellida por el amor de madre, la señora de Merino ha partido de este mundo, dejando en él, como espinas clavadas en el corazón de los suyos, las huellas imborrables de su bondad.

Los que creemos en la existencia de otra vida más alta, más luminosa, pedimos á Dios, orando fervientemente, que la sean concedidas las delicias y la paz de los cielos, al alma de la finada.

A toda su familia le acompañamos en su inmensa tristeza, aumentada por el recuerdo de otra pérdida sufrida en este mismo mes hace dos años.

Para Antonino Zumárraga, para nuestro director, amigo y compañero entrañable, le ofrecemos en estos amargos momentos, entera nuestra amistad, por si ella, como es tan sincera, tan del corazón, puede servirle de algún consuelo en su honda pena.

## Banco de Burgos

Acordada por el Excmo. Ayuntamiento de Burgos la conversión de sus actuales obligaciones 5 por 100 por otras nuevas del 4 por 100, más una bonificación de 25 pesetas en metálico por cada obligación, esta Banca ruge á todos sus depositantes de dichos valores que no estén conformes con la conversión y que prefieran, por tanto, el reembolso en metálico, se sirvan pasar aviso por escrito antes del dia 22 del corriente, pues en caso contrario, esta casa entenderá que optan por la conversión de sus obligaciones y procederá á efectuar las operaciones necesarias, sin necesidad de ninguna gestión ni molestia por parte de los señores depositantes.

ISLA, 5, BURGOS

Acordada por el Excmo. Ayuntamiento de Burgos la conversión de sus actuales obligaciones 5 por 100 por otras nuevas del 4 por 100, más una bonificación de 25 pesetas en metálico por cada obligación, esta casa ruge á todos sus depositantes de dichos valores que no estén conformes con la conversión y que prefieran, por tanto, el reembolso en metálico, se sirvan pasar aviso por escrito antes del dia 22 del corriente, pues en caso contrario, esta casa entenderá que optan por la conversión de sus obligaciones y procederá á efectuar las operaciones necesarias, sin necesidad de ninguna gestión ni molestia por parte de los señores depositantes.

ISIDRO PLAZA

Comerciante banquero y cambiante de monedas

Acordada por el Excmo. Ayuntamiento de Burgos la conversión de sus actuales obligaciones 5 por 100 por otras nuevas del 4 por 100, más una bonificación de 25 pesetas en metálico por cada obligación, esta casa ruge á todos sus depositantes de dichos valores que no estén conformes con la conversión y que prefieran, por tanto, el reembolso en metálico, se sirvan pasar aviso por escrito antes del dia 22 del corriente, pues en caso contrario, esta casa entenderá que optan por la conversión de sus obligaciones y procederá á efectuar las operaciones necesarias, sin necesidad de ninguna gestión ni molestia por parte de los señores depositantes.

BURGOS 11 de Marzo de 1911 - Isidro Plaza.

## Fernández Villa Hermanos

BANQUEROS

Sanz Pastor, 14 y 16, Burgos

Acordada por el Excmo. Ayuntamiento de Burgos la conversión de sus actuales obligaciones 5 por 100 por otras nuevas del 4 por 100, más una bonificación de 25 pesetas en metálico por cada obligación, esta casa ruge á todos sus depositantes de dichos valores que no estén conformes con la conversión y que prefieran, por tanto, el reembolso en metálico, se sirvan pasar aviso por escrito antes del dia 22 del corriente, pues en caso contrario, esta casa entenderá que optan por la conversión de sus obligaciones y procederá á efectuar las operaciones necesarias, sin necesidad de ninguna gestión ni molestia por parte de los señores depositantes.

BURGOS 11 de Marzo de 1911 - Fernández Villa Hermanos.

## Conferencia telefónica

Durante la mañana se han visto muy desanimados los Colegios, no pudiéndose predecir el resultado final de la lucha.

Los monárquicos y republicanos, muéstran recelos.

A las doce llevaban mayoría los republicanos, aunque, como presentan varias candidaturas, es muy probable que por la división que entre ellos existe, no triunfe ninguna de ellas.

Se ha notado la presencia de varias rondas volantes pertenecientes al partido republicano y la indispensable suplantación de nombres.

Se censura el retramiento de los monárquicos. En el distrito del Congreso ha sido detenido un individuo por intentar emitir su voto con un nombre falso.

El Gobierno piensa reunirse mañana, en Consejo, para tratar del proyecto de ley de Asociaciones del que dará cuenta, con su nueva redacción, el Sr. Canalejas.

Hay gran expectación en saber el resultado de cuanto sobre este particular tratarán los ministros.

Mañana, en el Congreso, empezará la discusión de los proyectos de Hacienda, combatiéndolos el Sr. Urzáiz.

Sobre la cuestión de los suplicatorios, conferenciarán mañana los Sres. Canalejas y Moret para encontrar una fórmula.

En Sevilla se ha verificado una fiesta á beneficio del Consultorio para niños de pecho.

Asistieron los Reyes y numeroso público.

Han marchado á Villamanrique los infantes D. Carlos y D. Luisa.

Las noticias que se reciben de Tanger son pesimistas, creyéndose en una intervención armada por parte de Francia.

Dicen de Méjico, que la situación empeora y que el Gobierno de aquella república está preocupadísimo.

El Rey estuvo en Moratalla jugando una partida de polo.

De Berlín comunican que al banquete dado por los Reyes asistió el embajador español.

BURGOS. - Imp. de Marcelino Miguel.

# ¡Epilepticos!

Curaos sólo con los célebres Polvos del  
Cav. CLODOVEO CASSARINI  
DE BOLONIA (ITALIA)

# Nerviosos!

isterismo, histero-epilepsia, corea, palpitations de corazón, insomnio, cretismo nervioso, incontinencia nocturna de orina, vómito incómodo, bronco-espasmo, tos, asma, zumbido de oídos, cefalalgia, hemicranea, tic doloroso, grastalgia de cualquier origen, ciática, cimbra muscular intestinal, histeria y otras enfermedades específicas. Los polvos CASSARINI fueron premiados con la más alta recompensa en la Exposición Internacional del Congreso Médico.

PUNTOS DE VENTA EN BARCELONA: Viuda Alsina, Salvador Banús, J. Viladot, Vicente Ferrer, Hijo de Vidal y Rivas, Doctor Andreu, J. Uriat y C. Antonio Seira, J. Segala y J. Calmet—EN MADRID: Pérez, Martín y Compañía, Martín y Durán y F. Gayoso. Referencias: J. Bartra Jaime I, 10.—BARCELONA.

Toda persona que necesite camas y muebles, ahorrará mucho dinero haciendo sus compras en los almacenes de

Grandes existencias en aparadores, armarios y todo lo concerniente al ramo de muebles.



Ventas al contado  
y á plazos

## La Gran Bretaña

Por ser la casa que más barato vende todos sus artículos, como lo tiene demostrado.

CALLE VITORIA, 22 Y 24 | Frente al cuartel de Caballería y próximo al Diario de Burgos.

Gran Fábrica de carroajes de transporte de todas clases

MOV DA POR ELECTRO-MOTOR

**FEDERICO RAMOS É HIJO**  
OFICINA Y TALLERES BURGOS FÁBRICA Y ALMACENES  
Plaza de Vega, 13 Hospital Militar, 5 y 7

Carros de mulas, de bueyes, de par, volquetes, carretones, camiones, etc.—Construcción sólida y esmerada.—Personal inteligente y numeroso.—Reparaciones en el acto.—Poderosa maquinaria.—Carros de bueyes desde 225 pesetas.—Carros de mulas desde 150 pesetas.—Venta de rayos y pinas trabajados.—Venta de astillas.—Materiales inmejorables.—Grandes almacenes.



## ¡Fumadores!

Quereis dejar de fumar?  
Tomad las PASTILLAS del Dr. LABOSCHIN y podréis dominar ó suprimir en absoluto este vicio.

Este medicamento se recomienda por el eminent DOCTOR DON RICARDO ROYO VILLANOVA en su última obra recientemente publicada, titulada "COMO SE CURAN LOS TÍSICOS"

PRECIO DE LA CAJA DOS PESETAS

De venta en todas las buenas farmacias y droguerías de España.

DEPÓSITOS EN BURGOS.—Droguería de José Mira, Espolón, número 20 y Casa Zayas, Cid, 11 y 13.

En donde no haya facilidad para adquirirlas, basta remitir dicho importe en sellos de Correos, libranzas del Giro Mútuo ó letras de facil cobro á los AGENTES GENERALES, SOCIEDAD ANGLO-IBERICA, Apartado de Correos, número 350, MADRID, y estos enviarán á cualquier punto de España, por correo certificado, una caja de este producto de fama universal.

**Manolo Galán**

## La novela de un pobre hombre

(Capítulos de la vida contemporánea)

(Continuación)

... mortal... ¡Soy feliz!... El amo tiene vino añejo y muchachas bonitas. El patrón anda de bureau y ella se lo agradece en el alma. ¡Viva el cuco! ¡Viva Trini! Amor no debe sufrir fronteras. Lo reconocieron así los patriarcas. Yo admiro á esas razas primitivas. ¡Oh, sacerdotes de Venus-Urania! También comparto mi admiración... Pues yo vosotros, hijos de Noé, que salvasteis la Creación en vuestra madre?... Señores: amemos con Jafet, nuestro cachondísimo abuelo, y bebamos con su divino padre. ¡Por tí brindo, Noé! Por tí elevo esta ánfora... ¡Cómo! ¿Es la calva de usted, señor conde?... ¡Sueño: soy feliz!

(4) mortal... ¡Soy feliz!... El amo tiene vino añejo y muchachas bonitas. El patrón anda de bureau y ella se lo agradece en el alma. ¡Viva el cuco! ¡Viva Trini! Amor no debe sufrir fronteras. Lo reconocieron así los patriarcas. Yo admiro á esas razas primitivas. ¡Oh, sacerdotes de Venus-Urania! También comparto mi admiración... Pues yo vosotros, hijos de Noé, que salvasteis la Creación en vuestra madre?... Señores: amemos con Jafet, nuestro cachondísimo abuelo, y bebamos con su divino padre. ¡Por tí brindo, Noé!

Por tí elevo esta ánfora... ¡Cómo! ¿Es la calva de usted, señor conde?... ¡Sueño: soy feliz!

... mortal... ¡Soy feliz!... El amo tiene vino añejo y muchachas bonitas. El patrón anda de bureau y ella se lo agradece en el alma. ¡Viva el cuco! ¡Viva Trini! Amor no debe sufrir fronteras. Lo reconocieron así los patriarcas. Yo admiro á esas razas primitivas. ¡Oh, sacerdotes de Venus-Urania! También comparto mi admiración... Pues yo vosotros, hijos de Noé, que salvasteis la Creación en vuestra madre?... Señores: amemos con Jafet, nuestro cachondísimo abuelo, y bebamos con su divino padre. ¡Por tí brindo, Noé!

Curaos sólo con los célebres Polvos del

Cav. CLODOVEO CASSARINI  
DE BOLONIA (ITALIA)

prescritos por los más ilustres clínicos del mundo, por la cura-

ción más eficaz y segura en las enfermedades siguientes: Epilepsia

isterismo, histero-epilepsia, corea, palpitations de corazón, insomnio, cretismo nervioso, incontinencia nocturna de orina, vómito incómodo, bronco-espasmo, tos, asma, zumbido de oídos, cefalalgia, hemicranea, tic doloroso, grastalgia de cualquier origen, ciática, cimbra muscular intestinal, histeria y otras enfermedades específicas. Los polvos CASSARINI fueron premiados con la más alta recompensa en la Exposición Internacional del Congreso Médico.

PUNTOS DE VENTA EN BARCELONA: Viuda Alsina, Salvador Banús, J. Viladot, Vicente Ferrer, Hijo de Vidal y Rivas, Doctor Andreu, J. Uriat y C. Antonio Seira, J. Segala y J. Calmet—EN MADRID: Pérez, Martín y Compañía, Martín y Durán y F. Gayoso. Referencias: J. Bartra Jaime I, 10.—BARCELONA.

**La Estrella,**  
COMPÀNIA ANÒNIMA DE SEGUROS

Autorizada por R. O. de 8 de Julio de 1909.

Capital social: 10.000.000 de pesetas.

Desembolsado: 5.000.000 de pesetas.

SEGUROS DE INCENDIOS, VIDA, PAQUETES

y MERCANTILES.

Burgos y su provincia: don

Alfonso Serrano, 2 y 3. Oficinas: Ba-

rcelona, 15. 3

Reservada la autorización de este anuncio por la

Comisión General de Seguros en 28 de Diciembre de 1909.

Doctor C. Urraga  
CULISTA

Consulta de once á dos. Gratis á los pobres.

Lain, 1 v., 18, principal.

Rufino Santa Olalla Gonzalo

Huerto del Rey, 2 y 4.—BURGOS

Fábrica de libros rayados para Banca y Comercio, Borrador, Diario, Mayor, Copiadores, etc.

Talleres de Encuadernación.—Cartonaje.—Cajas de cartón para toda clase de industrias.—Estuches, etc.

PRECIOS ECONÓMICOS

50 pesetas diarias pueden ganar todos vendiendo un solo producto. Utilidad pública.

Gran suceso. Fama mundial. Escribid, American, Via Chigizola, 1, Génova. (Italia).

Dr. A. Carazo

jefe de la Clínica Ginecológica del Hospital y Dispensario de San Julián y San Quirce

PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MATRIZ

Consulta diaria de once á una

Calera, núm. 13.

VDA. É HIJOS DE NAVARRO

Plaza Mayor, números 87 y 88

TEMPORADA DE INVIERNO

Inmenso surtido en estufas de las mejores marcas, tubería para las mismas, braseros de copa y de hierro, caloríferos, calzado suizo, chanclos de goma marca Boston, paraguas, impermeables ingleses, juguetería y artículos de fantasía para regalo.

PRECIOS ECONÓMICOS

CLÍNICA DE ESPECIALIDADES

## Doctor MATEOS

Puerta del Sol-Arenal, 1, primero.-MADRID

La CLÍNICA MATEOS es la que satisface mayor contribución por el ejercicio de la medicina en España, pues por su reconocida importancia, la Junta clasificadora del Muy Ilustre Colegio de Médicos de Madrid le ha designado con más acertado diagnóstico y curación. Consulta diaria, de once mañana á ocho noche, 5 pesetas. Gratis los jueves y domingos, de once mañana á una tarde. OPERACIONES con instrumental moderno que asegura el resultado favorable, suprimiendo riesgo y dolor. El extenso y completo instrumental quirúrgico que posee esta Clínica, le permite practicar todas las operaciones en condic平安s por correo.

**HOMBRES**

La debilidad genital en sus tres grados (escasa, difícil e imposible) se modifica á toda edad con rapidez y sin peligro por nuevo método. Para fijar el caso, pidase el gráfico de la potencia sexual que se da y envíe correo gratis.

Cura sin operar  
DE LA  
**MATRIZ SIFILIS**

Cáncer, tumores, punzadas horribles, flujo sangre, llagas, congestión, irritación con dolor sordo en las caderas y vientre, flujo blanco, deformación y debilidad que ocasionan la esterilidad y la propensión al aborto, descenso, etc. Las señoras deben cuidarse del más ligero síntoma en su matriz, para evitar graves males; al principio todo se cura fácilmente. Fenómenos del EMBARAZO, parto y sobrepartos. Consultese.

Lágrimas, chancros, placas en la garganta, ronquines, ronco, voz, calda del pelo, hinchazón de los ojos, reducción de los infantes de la orquídea sin sajar, flujos purgativos y gota rebelde; tratamiento secreto. Curado el primer síntoma, se evita la infección de la sangre.

Las Cápsulas Koch curan en dos días los fístulos rectales y modifican los crónicos. Las Cápsulas Koch no dañan los riñones y calman el dolor, 3 ptas. Perlas Koch para llagas y males de la piel, 3 ptas. Perlas Koch, depuran la sangre de los malos humores, 3 ptas. Venta en buenas boticas de España, América y Filipinas.

**MAL DE ORINA**  
SALES KOCH

SIN SONRAD NI OPERAR CURAN todos los males de la URETRA, PROSTATA, VEJIGA Y RÍNONES. Dilatan las ESTRECHECES, curan el CATARRO de la VEJIGA; calman al momento los horribles dolores al orinar; disminuyen el deseo frecuente y limpian la orina de posos blancos purulentos ó de sangre. Los fístulos crónicos se cortan sin peligro. Las Sales Koch son bien conocidas de médicos y enfermos. Se venden á 7 ptas. frasco en las boticas de España, América y Filipinas.

LA CONFIANZA

Fábrica de jergones de muelles y sommiers y almacén de camas de todas clases

CALLE DEL CID, NÚMERO 26

Este establecimiento es sin duda alguna el que más barato vende en esta población, pues solo en él puede comprarse

CAMA COMBINADA CON JERGON Á 20 PESETAS

JERGONES DESDE 7 PESETAS

Imposible toda competencia por ser esta casa desde hace muchos años la preferida por el público por la bondad y baratura de los jergones que fabrica desde los más modestos á los de mayor lujo.

Taller especial de reparaciones de jergones por deteriorados que estén á precios sumamente económicos.

Quereis tener huevos en abundancia el próximo invierno?.... Pues dada a vuestras aves, seguidamente el tan acreditado Alimento Acelerador

CAJA, 3 KILOS, 7,50; 5 KILOS, 11,50; 10 KILOS, 21 PESETAS

PEDIR ACOMPAÑANDO EL IMPORTE A LA REVISTA MERCANTIL—VALLADOLID

Querido sobrino, creí de mi adorado bien, los pelos haz de rayos

de oro, cuando solo eran químico similares; las ojeras

linios de tristeza, siendo sencillamente pinturas de an-

glo y de soledades; y los suspiciosos amorosos reticencias

y no eran sino congojas de corse. Todo lo hice y vi

de distinto modo del que mi tío había encarecido.

Querido sobrino, si me escuchas, medrar necesi-

teas, mi querido sobrino, que si no me escuchas, no

estamos, y sin picardía no hay medro. No olvides, pues,

la que hayas en este tiempo aprendido de mí y apro-

vechaste de ella. Tu licenciatura no espero que para

nada pueda servirte, y el dinero que tus padres te de-

jaron no ha de alimentarte muchas hambres. A mí me

parece lo más oportuno que utilices tus ternos y figura

en la conquista de una señorita de caudales, con los

que todo lo podrás, ser firano obedecido, grande hom-

bre y hasta ser bueno buenamente, si la mala condición

con el dinero no se te viene, que suelen venirse jun-

tos... «No te detengas á escoger entre las mujeres otra

que la riqueza, porque luego de tardar en de-

cidirte, nunca decidirás bien, y, con cualquiera que te